

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V** РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 37/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 15 януари 2014 година

за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки

(ОВ L 18, 21.1.2014 г., стр. 1)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Регламент (ЕС) 2015/475 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2015 година	L 83	1	27.3.2015 г.
► <u>M2</u>	Регламент (ЕС) 2015/476 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2015 година	L 83	6	27.3.2015 г.
► <u>M3</u>	Регламент (ЕС) 2015/477 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2015 година	L 83	11	27.3.2015 г.
► <u>M4</u>	Регламент (ЕС) 2015/478 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2015 година	L 83	16	27.3.2015 г.
► <u>M5</u>	Регламент (ЕС) 2015/479 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2015 година	L 83	34	27.3.2015 г.
► <u>M6</u>	Регламент (ЕС) 2015/752 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 година	L 123	16	19.5.2015 г.
► <u>M7</u>	Регламент (ЕС) 2015/755 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 година	L 123	33	19.5.2015 г.
► <u>M8</u>	Регламент (ЕС) 2015/938 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юни 2015 година	L 160	57	25.6.2015 г.
► <u>M9</u>	Регламент (ЕС) 2015/939 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юни 2015 година	L 160	62	25.6.2015 г.
► <u>M10</u>	Регламент (ЕС) 2015/940 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юни 2015 година	L 160	69	25.6.2015 г.
► <u>M11</u>	Регламент (ЕС) 2015/941 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юни 2015 година	L 160	76	25.6.2015 г.

Поправен със:

- **C1** Поправка, ОВ L 74, 18.3.2015 г., стр. 38 (37/2014)



**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 37/2014 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

от 15 януари 2014 година

**за изменение на някои регламенти, свързани с общата
търговска политика, по отношение на процедурите за
приемане на определени мерки**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския
съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните
парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) В няколко основни регламента, свързани с общата търговска политика, се предвижда, че актовете за изпълнение на общата търговска политика трябва да се приемат от Съвета в съответствие с процедурите, посочени в различните разглеждани инструменти, или от Комисията съгласно конкретно определени процедури и под контрола на Съвета. Тези процедури не подлежат на разпоредбите на Решение 1999/468/ЕО на Съвета ⁽²⁾.
- (2) Целесъобразно е посочените основни регламенти да бъдат изменени, за да се осигури съответствие с разпоредбите, въведени с Договора от Лисабон. Това следва да бъде направено, по целесъобразност, посредством предоставянето на делегирани правомощия на Комисията и прилагането на определени процедури, изложени в Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾.
- (3) Изброените по-долу регламенти следва да бъдат съответно изменени:

⁽¹⁾ Позиция на Европейския парламент от 14 март 2012 г. (ОВ С 215Е, 31.8.2013, стр. 126) и позиция на Съвета на първо четене от 15 ноември 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник). Позиция на Европейския парламент от 12 декември 2013 г. (все още непубликувана в Официален вестник).

⁽²⁾ Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

▼B

- Регламент (ЕИО) № 2841/72 на Съвета ⁽¹⁾,
- Регламент (ЕИО) № 2843/72 на Съвета ⁽²⁾,
- Регламент (ЕИО) № 1692/73 на Съвета ⁽³⁾,
- Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета ⁽⁴⁾,
- Регламент (ЕО) № 385/96 на Съвета ⁽⁵⁾,
- Регламент (ЕО) № 2271/96 на Съвета ⁽⁶⁾,
- Регламент (ЕО) № 1515/2001 на Съвета ⁽⁷⁾,
- Регламент (ЕО) № 153/2002 на Съвета ⁽⁸⁾,
- Регламент (ЕО) № 427/2003 на Съвета ⁽⁹⁾,
- Регламент (ЕО) № 452/2003 на Съвета ⁽¹⁰⁾,
- Регламент (ЕО) № 673/2005 на Съвета ⁽¹¹⁾,
- Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета ⁽¹²⁾,

- ⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2841/72 на Съвета от 19 декември 1972 година относно предпазните мерки, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария (ОВ L 300, 31.12.1972 г., стр. 284.)
- ⁽²⁾ Регламент (ЕИО) № 2843/72 на Съвета от 19 декември 1972 година относно предпазните мерки, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Република Исландия (ОВ L 301, 31.12.1972 г., стр. 162.)
- ⁽³⁾ Регламент (ЕИО) № 1692/73 на Съвета от 25 юни 1973 година относно предпазните мерки, предвидени в Споразумението между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия (ОВ L 171, 27.6.1973 г., стр. 103.)
- ⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета от 22 декември 1994 година за установяване на процедури на Общността в областта на общата търговска политика с оглед гарантиране упражняването от Общността на правата, които са ѝ предоставени съгласно правилата за международна търговия, по-специално тези, които са установени под егидата на Световната търговска организация (ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 71.)
- ⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 385/96 на Съвета от 29 януари 1996 година относно защитата срещу вредните практики при ценообразуването в корабостроенето (ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 21.)
- ⁽⁶⁾ Регламент (ЕО) № 2271/96 на Съвета от 22 ноември 1996 година относно защитата срещу последиците от извънтериториалното прилагане на законодателство, прието от трета страна, и действията, предприети на основание това законодателство или произтичащи от него (ОВ L 309, 29.11.1996 г., стр. 1.)
- ⁽⁷⁾ Регламент (ЕО) № 1515/2001 на Съвета от 23 юли 2001 г. относно мерките, които Общността може да вземе след доклад, приет от Органа за уреждане на спорове на СТО, относно антидъмпингови и антисубсидийни въпроси (ОВ L 201, 26.7.2001 г., стр. 10.)
- ⁽⁸⁾ Регламент (ЕО) № 153/2002 на Съвета от 21 януари 2002 година относно някои процедури по прилагането на Споразумението за стабилизация и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и бившата югославска република Македония, от друга страна, и по прилагането на Временното споразумение между Европейската общност и бившата югославска република Македония (ОВ L 25, 29.1.2002 г., стр. 16.)
- ⁽⁹⁾ Регламент (ЕО) № 427/2003 на Съвета от 3 март 2003 година относно временен защитен механизъм по отношение на вноса на някои продукти с произход от Народна република Китай и за изменение на Регламент (ЕО) № 519/94 относно общите правила за внос от някои трети страни (ОВ L 65, 8.3.2003 г., стр. 1.)
- ⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕО) № 452/2003 на Съвета от 6 март 2003 година относно мерките, които Общността може да предприеме във връзка с комбинирания ефект на антидъмпингови или антисубсидийни мерки със защитни мерки (ОВ L 69, 13.3.2003 г., стр. 8.)
- ⁽¹¹⁾ Регламент (ЕО) № 673/2005 на Съвета от 25 април 2005 година за установяване на допълнителни мита върху вноса на някои продукти с произход от Съединените американски щати (ОВ L 110, 30.4.2005 г., стр. 1.)
- ⁽¹²⁾ Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Съвета от 27 юни 2005 г. относно търговията с някои стоки, които биха могли да бъдат използвани с цел прилагане на смъртно наказание, изтезания или други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание (ОВ L 200, 30.7.2005 г., стр. 1.)

▼B

- Регламент (ЕО) № 1616/2006 на Съвета ⁽¹⁾,
- Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета ⁽²⁾,
- Регламент (ЕО) № 140/2008 на Съвета ⁽³⁾,
- Регламент (ЕО) № 55/2008 на Съвета ⁽⁴⁾,
- Регламент (ЕО) № 594/2008 на Съвета ⁽⁵⁾,
- Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета ⁽⁶⁾,
- Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета ⁽⁷⁾,
- Регламент (ЕО) № 625/2009 на Съвета ⁽⁸⁾,
- Регламент (ЕО) № 1061/2009 на Съвета ⁽⁹⁾,
- Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета ⁽¹⁰⁾.

- (4) С цел гарантиране на правна сигурност процедурите за приемане на мерки, които са започнали, но не са приключили до влизането в сила на настоящия регламент, следва да не бъдат засегнати от настоящия регламент,

- ⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1616/2006 на Съвета от 23 октомври 2006 година относно някои процедури за прилагане на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Албания, от друга страна, и за прилагане на Временното споразумение между Европейската общност и Република Албания (ОВ L 300, 31.10.2006 г., стр. 1).
- ⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 година за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1).
- ⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 140/2008 на Съвета от 19 ноември 2007 година относно определени процедури за прилагане на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Черна гора, от друга страна, и за прилагане на Временното споразумение между Европейските общности, от една страна, и Република Черна гора, от друга страна (ОВ L 43, 19.2.2008 г., стр. 1).
- ⁽⁴⁾ Регламент (ЕО) № 55/2008 на Съвета от 21 януари 2008 година относно въвеждане на автономни търговски преференции за Република Молдова и за изменение на Регламент (ЕО) № 980/2005 и Решение 2005/924/ЕО на Комисията (ОВ L 20, 24.1.2008 г., стр. 1).
- ⁽⁵⁾ Регламент (ЕО) № 594/2008 на Съвета от 16 юни 2008 година относно някои процедури за прилагане на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна, и за прилагане на Временното споразумение относно търговията и свързаните с търговията въпроси между Европейската общност, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна (ОВ L 169, 30.6.2008 г., стр. 1).
- ⁽⁶⁾ Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93).
- ⁽⁷⁾ Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).
- ⁽⁸⁾ Регламент (ЕО) № 625/2009 на Съвета от 7 юли 2009 година относно общия режим за внос от някои трети страни (ОВ L 185, 17.7.2009 г., стр. 1).
- ⁽⁹⁾ Регламент (ЕО) № 1061/2009 на Съвета от 19 октомври 2009 година относно установяването на общи правила за износ (ОВ L 291, 7.11.2009 г., стр. 1).
- ⁽¹⁰⁾ Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).



ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламентите, изброени в приложението към настоящия регламент, се изменят в съответствие с приложението.

Член 2

Позоваването на разпоредби от регламентите, изброени в приложението към настоящия регламент, се счита за позоваване на тези разпоредби, така както са изменени с настоящия регламент.

Позоваването на предишните наименования на комитети се счита за позоваване на новите наименования на комитетите, както е предвидено в настоящия регламент.

В изброените в приложението регламенти:

- (а) позоваването на „Европейската общност“, „Общността“, „Европейските общности“ или „Общностите“ се счита за позоваване на „Европейския съюз“ или „Съюза“;
- (б) позоваването на „общия пазар“ се счита за позоваване на „вътрешния пазар“;
- (в) позоваването на „комитета, предвиден в член 113“, „комитета, предвиден в член 133“, „комитета, посочен в член 113“ или „комитета, посочен в член 133“ се счита за позоваване на „комитета, предвиден в член 207“;
- (г) позоваването на „член 113 от Договора“ или на „член 133 от Договора“ се счита за позоваване на „член 207 от Договора“.

Член 3

Настоящият регламент не засяга процедурите, започнали за приемането на мерките, предвидени в регламентите, изброени в приложението към настоящия регламент, когато при или преди влизането в сила на настоящия регламент:

- а) Комисията е приела акт;
- б) по силата на някой от регламентите, изброени в приложението, се изисква консултация и такава консултация вече е в ход; или
- в) по силата на някой от регламентите, изброени в приложението, се изисква предложение и Комисията е приела такава предложение.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на тридесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.



ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСЪК НА РЕГЛАМЕНТИТЕ, КОИТО ПОПАДАТ В ОБХВАТА НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА И КОИТО СА ИЗМЕНЕНИ С ЦЕЛ АДАПТИРАНЕ КЪМ ЧЛЕН 290 ОТ ДОГОВОРА ЗА ФУНКЦИОНИРАНЕТО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ИЛИ КЪМ ПРИЛОЖИМИТЕ РАЗПОРЕДБИ НА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 182/2011.

1. Регламент (ЕИО) № 2841/72

По отношение на Регламент (ЕИО) № 2841/72 за изпълнението на двустранните предпазни клаузи на споразумението са необходими еднакви условия за приемането на предпазните мерки. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

Комисията следва да приема актове за изпълнение с незабавно приложение, когато това се налага поради наложителни причини за спешност в надлежно обоснованите случаи, свързани със ситуацията по членове 24, 24а и 26 от споразумението, или в случай на експортни субсидии, които имат пряко и непосредствено въздействие върху търговията.

В съответствие с това Регламент (ЕИО) № 2841/72 се изменя, както следва:

(1) Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

Комисията може да вземе решение да сезира Съвместния комитет, учреден по силата на Споразумението между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария, наричано по-долу „Споразумението“, относно мерките, предвидени в членове 22, 24, 24а и 26 от Споразумението. При необходимост Комисията приема тези мерки съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент.

Комисията информира държавите членки, ако реши да отнесе даден въпрос до Съвместния комитет“.

(2) В член 2, параграф 1 второто изречение се заменя със следното:

„При необходимост Комисията приема предпазни мерки съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент“.

(3) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Когато извънредни обстоятелства налагат предприемането на незабавни действия в ситуацията, посочени в членове 24, 24а и 26 от Споразумението, или в случай на експортни субсидии, които имат пряко и непосредствено въздействие върху търговията, предпазните мерки, предвидени в член 27, параграф 3, буква д) от Споразумението, могат да бъдат приети от Комисията съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент, или в спешни случаи — в съответствие с член 7, параграф 3.

2. Когато някоя държава членка отправи искане към Комисията да предприеме действия, Комисията взема решение по искането в срок най-много от пет работни дни, считано от датата на получаването му“.

(4) Член 5 се заличава.

(5) Добавят се следните членове:

„Член 7

1. Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 (*) на Съвета. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

▼B

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 5 от него.

Член 8

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (***)).

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).“.

▼M1

▼M8

▼B**4. Регламент (ЕО) № 3286/94**

По отношение на Регламент (ЕО) № 3286/94 за изпълнението на процедурите за проучване, предвидени в същия регламент, са необходими еднакви условия за приемането на решенията за провеждане на посочените процедури за проучване и на мерките, произтичащи от тях. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

За спирането на текущи проучвания следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на мерки.

Европейският парламент и Съветът следва да бъдат информирани за тенденциите, произтичащи от настоящия регламент, за да имат възможност да разгледат отражението им в по-широк план върху политиката.

Освен това, в случаи, когато споразумение с трета държава изглежда най-подходящото средство за разрешаване на спорове, възникнали вследствие на пречки пред търговията, преговорите за постигането му следва да се провеждат в съответствие с процедурите, установени в член 207 от Договора.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 3286/94 се изменя, както следва:

▼B

(1) Член 5, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Когато стане ясно, че жалбата не съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване, жалбоподателят бива информиран за това.

Комисията информира държавите членки, ако реши, че жалбата не съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване“.

(2) Член 6, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Когато стане ясно, че искането не съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване, държавата членка бива информирана за това.

Комисията информира държавите членки, ако реши, че жалбата не съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване“.

(3) Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

Процедура на комитет

1. а) Комисията се подпомага от Комитета по въпросите, свързани с пречките пред търговията, наричан по-долу „Комитетът“. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (*).
- б) При позоваване на настоящата буква се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
- в) При позоваване на настоящата буква се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. Комисията също така изпраща на Европейския парламент и на Съвета информацията, предоставена съгласно настоящия регламент, за да им позволи да разгледат отражението в по-широк план върху общата търговска политика.

(*) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“

(4) Член 8, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Когато стане ясно за Комисията, че са налице достатъчно доказателства, които оправдават откриването на процедура за проучване и че това е необходимо в интерес на Съюза, Комисията:

- а) обявява откриването на процедура за проучване в *Официален вестник на Европейския съюз*. Това известие посочва продукта или услугата и съответните страни, представя резюме на получената информация и уточнява, че всяка полезна информация трябва да бъде съобщавана на Комисията. То фиксира и срока, в който заинтересованите страни могат да заявят, че искат да бъдат изслушани устно от Комисията в съответствие с параграф 5;
- б) нотифицира официално представителите на страната или страните, обект на процедурата, с кого, при необходимост, могат да бъдат проведени консултации;
- в) провежда своето проучване на равнището на Съюза в сътрудничество с държавите членки.

▼B

Комисията информира държавите членки, ако реши, че жалбата съдържа достатъчно доказателства, които оправдават започването на проучване.“.

(5) В член 9, параграф 2 буква а) се заменя със следното:

„2. а) Комисията и държавите членки, включително служителите на всяка от тях, не разкриват информация от поверителен характер, която са получили съгласно настоящия регламент, или такава, която е предоставена поверително от страна по процедурата за проучване, освен при изрично разрешение от страната, която е предоставила тази информация“.

(6) Член 11 се заменя със следното:

„Член 11

Приключване и преустановяване на процедурата

1. Когато стане ясно, в резултат на процедурата за проучване, проведена съгласно член 8, че в интерес на Съюза не е необходимо предприемането на никакво действие, процедурата се приключва от Комисията, която действа съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 1, буква в).

2. а) Когато в резултат на процедура за проучване, проведена съгласно член 8, засегнатата трета държава или държави вземат мерки, които бъдат сметнати за удовлетворителни, и следователно не се налага действие на Съюза, процедурата може да бъде преустановена от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 7, параграф 1, буква б).

б) Комисията контролира прилагането на тези мерки, в случай на нужда, на базата на периодични информации, които тя може да поиска от засегнатите трети страни, и да ги провери, доколкото е необходимо.

в) Когато мерките, взети от третата страна или страни са били отменени, преустановени или изпълнени по неправилен начин, или когато Комисията има основания да приеме, че случаят е такъв или, накрая, когато едно искане за информация, формулирано от Комисията по силата на буква б) не е било удовлетворено, Комисията информира за това държавите членки и, ако резултатите от проучването и новите налични факти правят това необходимо и го оправдават, мерките се взимат съобразно член 13, параграф 2.

3. Ако след процедура за проучване, проведена съгласно член 8, или във всеки един момент преди, по време на или след международна процедура за разрешаване на спорове, изглежда, че най-подходящото средство за разрешаване на спор, възникнал вследствие на пречка пред търговията, е сключването на споразумение със съответната трета държава или държави, което може да промени материалните права на Съюза и на съответната трета държава или държави, процедурата се преустановява от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 7, параграф 1, буква б) от настоящия регламент, и преговорите се провеждат в съответствие с разпоредбите на член 207 от Договора.“.

(7) Член 13 се заменя със следното:

„Член 13

Процедури по вземане на решение

1. Когато Съюзът, в резултат на жалба съгласно член 3 или член 4 или на сезиране съгласно член 6, следва официални международни процедури на консултация или на разрешаване на спорове, решенията за започване, провеждане или приключване на тези процедури се вземат от Комисията.

▼ **B**

Комисията информира държавите членки, ако реши да започне, проведе или приключи официални международни процедури на консултация или на разрешаване на спорове.

2. Когато Съюзът в съответствие с член 12, параграф 2 трябва да вземе решение за мерките на търговската политика, които трябва да бъдат приети по силата на член 11, параграф 2, буква в) или на член 12 от настоящия регламент, той действа без забавяне в съответствие с разпоредбите на член 207 от Договора и — в зависимост от случая, съгласно всяка друга приложима процедура.“.

(8) Вмъква се следният член:

„Член 13а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51)“.

(9) Член 14 се заличава.

5. Регламент (ЕО) № 385/96

По отношение на Регламент (ЕО) № 385/96 за изпълнението на процедурите, предвидени в настоящия регламент, са необходими еднакви условия за приемането на мерките, необходими за изпълнението му, в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 385/96 се изменя, както следва:

(1) Член 5 параграф 11 се заменя със следното:

„11. Без да се засяга член 15, параграф 2, когато за Комисията е очевидно, че са налице достатъчно доказателства за оправдаване на откриването на процедура, тя открива тази процедура в срок от 45 дни считано от датата на подаване на жалбата, или в случай на откриване на разследване съгласно параграф 8, не по-късно от шест месеца от момента, в който продажбата на кораба е станала известна или е трябвало да стане известна, и публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. При липса на достатъчно предоставени доказателства жалбоподателят се уведомява за това в срок от 45 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията.

Комисията предоставя информация на държавите членки, след като установи необходимостта от започване на такава процедура.“.

(2) Член 7 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

▼B

„2. Когато не са необходими мерки, разследването или процедурата се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 10, параграф 2.“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Когато от окончателно установените факти става ясно, че има вредна практика при ценообразуването и в резултат на това — вреда, на корабостроителя се налага такса за вредни практики при ценообразуването от страна на Комисията, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 10, параграф 2. Размерът на таксата за вредни практики при ценообразуването е равен на маржа на установените вредни практики при ценообразуването. След като информира държавите членки, Комисията предприема необходимите мерки за прилагане на своето решение, в частност за събиране на таксата за вредни практики при ценообразуването.“.

(3) В член 8 първата алинея се заменя със следното:

„Разследването може да бъде прекратено без налагане на такса за вредни практики при ценообразуването, ако корабостроителят анулира окончателно и безусловно продажбата на кораба, предмет на вредните практики при ценообразуването, или се съобрази с алтернативна еквивалентна мярка, приета от Комисията.“.

(4) Член 9, параграф 1 се заменя със следното:

„1. В случай че съответният корабостроител не плати такса за вредни практики при ценообразуването, наложена по силата на член 7, Комисията налага на построените от корабостроителя кораби ответни мерки под формата на отказ от права на натоварване и разтоварване.

Комисията предоставя информация на държавите членки, след като възникнат основанията за ответните мерки, посочени в първа алинея.“.

(5) Член 10 се заменя със следното:

„Член 10

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

(6) Член 13, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията и държавите членки, включително служителите на всяка от тях, не разкриват получена съгласно настоящия регламент информация, за която лицето, което я е предоставило, е поискала поверително третиране, освен при специално разрешение от страна на това лице. Обменът на информация между Комисията и държавите членки, както и вътрешните документи, изготвени от органите на Съюза или от държавите членки, не се разгласяват, освен по реда на специалните разпоредби на настоящия регламент.“.



(7) Член 14, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Оповестяването на информация се извършва в писмена форма. То се извършва, като се отчита необходимостта от защита на поверителната информация, възможно най-скоро и обикновено най-късно един месец преди окончателното решение. Ако Комисията не в състояние да оповести някои факти или съображения към този момент, те се оповестяват във възможно най-кратък срок след това. Оповестяването на информация не засяга последващо решение, което може да бъде прието от Комисията, но когато такова решение се основава на каквито и да било различни факти и съображения, те се оповестяват колкото е възможно по-скоро.“.

(8) Вмъква се следният член:

„Член 14а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009.“.

6. Регламент (ЕО) № 2271/96

По отношение на Регламент (ЕО) № 2271/96 Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) с цел изменение на приложението към посочения регламент.

С цел приемане на разпоредбите, които са необходими за прилагането на посочения регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС във връзка с добавянето или заличаването на закони от списъка в приложението към настоящия регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

За изпълнението на Регламент (ЕО) № 2271/96 са необходими еднакви условия за установяване на критерии за даване на разрешения на лицата да спазват изцяло или частично, всяко изискване или забрана, включително искания на чуждестранни съдилища в случаите, когато неспазването би увредило сериозно техните интереси или тези на Съюза. Тези мерки следва да се приемат в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 2271/96 се изменя, както следва:

(1) В член 1 втората алинея се заменя със следното:

„На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 11а, за да добавя в списъка в приложението към настоящия регламент закони, подзаконовни актове или други правни инструменти на трети държави, които имат извънтериториално прилагане и оказват неблагоприятно въздействие върху интересите на Съюза и интересите на физически и юридически лица, упражняващи права съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз, както и за да заличава закони, подзаконовни актове или други правни инструменти, когато те вече не оказват такова въздействие.“.

▼ **B**

- (2) В член 7 буква в) се заличава.
- (3) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

1. За целите на прилагането на член 7, буква б) Комисията се подпомага от Комитета по законодателството с извънтериториално прилагане. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в параграф 2 от настоящия член. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (*).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

(*) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“

- (4) Вмъкват се следният член:

„Член 11а

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 1, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 година. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 1, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението, дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 1, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с четири месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“

▼ **M2**

▼ **M11**

▼ M7▼ M3▼ B**11. Регламент (ЕО) № 673/2005**

По отношение на Регламент (ЕО) № 673/2005 правомощието за отмяна на посочения регламент е предоставено на Съвета. Това правомощие следва да бъде оттеглено, като за отмяната на Регламент (ЕО) № 673/2005 следва да се прилага член 207 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

В съответствие с това член 7 от Регламент (ЕО) № 673/2005 се заличава.

12. Регламент (ЕО) № 1236/2005

По отношение на Регламент (ЕО) № 1236/2005 на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) с цел изменение на приложенията към посочения регламент.

С цел приемане на разпоредбите, които са необходими за прилагането на Регламент (ЕО) № 1236/2005, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС за функционирането на Европейския съюз във връзка с изменението на приложения I, II, III, IV и V към настоящия регламент. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1236/2005 се изменя, както следва:

- (1) Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 15а с цел изменение на приложения I, II, III, IV и V. Данните в приложение I относно компетентните органи на държавите членки се изменят въз основа на информацията, предоставена от държавите членки.“

- (2) Член 15 се заличава.
(3) Вмъква се следният член:

„Член 15а

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 12, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 година. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 12, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

▼B

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 12, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца от нотифицирането на акта на Европейския парламент и на Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.“

(4) Член 16 се заличава.

▼M9**▼B****14. Регламент (ЕО) № 1528/2007**

По отношение на Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема мерките, необходими за прилагането му, в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011.

За спирането на третиране следва да се използва процедурата по консултиране предвид естеството на такива спирания. Тази процедура следва да се използва и за приемането на мерки за наблюдение и на временни защитни мерки предвид въздействието на такива мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо на Комисията да се разреши да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1528/2007 се изменя, както следва:

(1) Член 5 се изменя както следва:

а) в параграф 3 ввводната част се заменя със следното:

„3. Когато Комисията, въз основа на информация, предоставена от държава членка, или по своя инициатива, установи, че условията, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, са изпълнени, прилагането на съответното третиране може да бъде спряно в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4, при условие че преди това Комисията е“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Сроктът на спирането съгласно настоящия член се ограничава до срока, необходим за защита на финансовите интереси на Съюза. Той не надвишава шест месеца, но може да бъде подновен. В края на този срок Комисията взема решение да отмени спирането или да удължи срока му в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4.“;

в) в параграф 6 втората алинея се заменя със следното:

„Решение за спиране на прилагането на съответното третиране се приема в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4.“

(2) Член 6, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Подробните правила за прилагане на тарифните квоти, посочени в параграф 2 от настоящия член, се определят в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5“

(3) Член 7, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Подробните правила за разделяне по региони и прилагане на тарифните квоти, посочени в настоящия член, се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5.“

▼B

- (4) Член 9, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията приема подробни правила за подразделяне на количествата, предвидени в параграф 1, за управление на системата, посочена в параграфи 1, 3 и 4 от настоящия член, и за решенията за спиране в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5.“

- (5) Член 10, параграф 4 се заменя със следното:

„4. Комисията приема подробни правила относно управлението на тази система и относно решенията за спиране съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5.“

- (6) В член 14, параграфи 3 и 4 се заменят със следното:

„3. Когато е очевидно, че са налице достатъчно доказателства, които обосновават започването на процедура, Комисията публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Процедурата започва в срок от един месец от датата на получаването на информацията от съответната държава членка.

Комисията уведомява държавите членки за анализа, който е направила на информацията, обикновено в рамките на 21 дни от датата на предоставяне на информацията на Комисията.

4. Ако Комисията е на мнение, че обстоятелствата, посочени в член 12, са налице, тя незабавно нотифицира засегнатите регион или държави, изброени в приложение I, за намерението си да започне разследване. Нотификацията може да бъде придружена от покана за консултации с цел изясняване на положението и постигане на взаимно приемливо разрешение.“

- (7) Член 16 се изменя, както следва:

- а) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Временни защитни мерки се прилагат при критични обстоятелства, когато всяко забавяне би причинило трудно поправима вреда, след предварителна констатация, че, в зависимост от случая, са налице обстоятелствата, посочени в член 12. Временни мерки се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4, или при спешни случаи в съответствие с член 21, параграф 6.

2. С оглед на специфичното положение на най-отдалечените региони и на тяхната уязвимост спрямо всяко внезапно увеличение на вноса, временните предпазни мерки се прилагат при процедурите, които ги засягат, когато предварителната оценка е показала, че вносът е нараснал. Временни мерки се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4, или при спешни случаи, в съответствие с член 21, параграф 6.“

- б) параграф 4 се заличава.

- (8) Член 17 се заменя със следното:

„Член 17

Прекратяване на разследването и процедурата без налагане на мерки

Когато се прецени, че не са необходими двустранни защитни мерки, разследването и процедурата се прекратяват в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5.“

▼B

(9) Член 18 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Ако консултациите, посочени в параграф 1 от настоящия член, не доведат до взаимно приемливо решение в срок от 30 дни от отнасянето на въпроса до засегнатия регион или държава, в срок от 20 работни дни след края на срока за консултации Комисията, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5, взема решение за налагане на окончателни двустранни защитни мерки.“

б) параграфи 3 и 4 се заличават.

(10) Член 20, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Решението за налагане на надзор се взема от Комисията в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4.“

(11) Член 21 се заменя със следното:

„Член 21

Процедура на комитет

1. За целите на членове 16, 17, 18 и 20 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. За целите на членове 4 и 5 Комисията се подпомага от Комитета по Митническия кодекс, създаден съгласно член 184 от Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета (***) . Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. За целите на членове 6, 7 и 9 Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (****). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

5. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

6. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 4 от него.

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).

(****) Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1)“.

▼B

(12) Член 24 се заличава.

▼C1

(13) Въмъква се следният член:

„Член 24б

Доклад**▼B**

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*).

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).⁴

▼M6**▼B****16. Регламент (ЕО) № 55/2008**

По отношение на Регламент (ЕО) № 55/2008, за да се гарантират еднакви условия за прилагането му, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Процедурата по консултиране следва да бъде използвана за приемането на временни мерки и на мерки за наблюдение, както и за спирането на преференциално третиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни защитни мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо на Комисията да се разреши да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 55/2008 се изменя, както следва:

(1) Член 3, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Независимо от други разпоредби на настоящия регламент, и по-специално член 10, ако вносет на селскостопански продукти причинява сериозно смущение на пазарите на Съюза и техните регулаторни механизми, Комисията може да предприеме необходимите мерки посредством актове за изпълнение. Такива актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5⁴.

(2) Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

Прилагане на тарифни квоти за млечни продукти

Подробните правила за прилагане на тарифни квоти за позиции от 0401 до 0406 се определят от Комисията посредством актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5⁴.

(3) Член 8 се заличава.

(4) Член 10 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 уводната част се заменя със следното:



„1. Когато Комисията установи, че са налице достатъчно доказателства за измама, нередности или систематични пропуски от страна на Молдова при спазване или гарантиране на спазването на правилата за произход на продуктите и процедурите, свързани с това, при осигуряване на административно сътрудничество, както е посочено в член 2, параграф 1, или при спазване на някои от другите условия, определени в член 2, параграф 1, тя може да предприема мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5, за спиране на прилагането изцяло или частично на преференциалния режим, предвиден в настоящия регламент, за период, не по-дълъг от шест месеца, при условие че преди това е“;

б) параграф 2 се заличава;

в) параграф 3 се заменя със следното:

„3. При приключване на срока на спиране на прилагането Комисията взема решение дали да прекрати мярката за спиране на прилагането или да удължи мярката за спиране на прилагането в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5.“.

(5) Член 11 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Когато продукт с произход от Молдова е внесен при условия, които причиняват или заплашват да причинят сериозни затруднения на производител от Съюза на подобни или пряко конкурентни продукти, Комисията по всяко време може отново да въведе по отношение на този продукт митата от Общата митническа тарифа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5“.

б) параграфи 5, 6 и 7 се заменят със следното:

„5. Разследването приключва в рамките на шест месеца след публикуване на известието, посочено в параграф 2 от настоящия член. При изключителни обстоятелства Комисията може да удължи този срок в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 11а, параграф 4.

6. Комисията взема решение в рамките на три месеца в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5. Това решение влиза в сила в рамките на един месец от датата на публикуването му.

7. Когато изключителни обстоятелства, изискващи незабавно действие, правят разследването невъзможно, Комисията може да вземе всяка превантивна мярка, която е строго необходима, в съответствие с процедурата, посочена в член 11а, параграф 6.“.

(6) Въмква се следният член:

„Член 11а

Процедура на комитет

1. За целта на член 3, параграф 3 и членове 11 и 12 от настоящия регламент Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. За целите на член 4 от настоящия регламент Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно член 195 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (***) . Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

▼B

3. За целите на член 10 от настоящия регламент Комисията се подпомага от комитета, създаден съгласно член 184 от Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета (****). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
5. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
6. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 4 от него.

(*) Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(***) Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1).

(****) Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).“.

- (7) В член 12 втората алинея се заменя със следното:

„Ако Молдова не спазва правилата за произход или не осигурява административно сътрудничество, както се изисква по член 2, за гореспоменатите глави 17, 18, 19 и 21, или ако вносът на продукти по тези глави, които подлежат на преференциалния режим, предоставен съгласно настоящия регламент, значително надвишава обичайните нива на износ от страна на Молдова, се вземат подходящи мерки в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 11а, параграф 5.“.

▼M10**▼B****18. Регламент (ЕО) № 597/2009**

По отношение на Регламент (ЕО) № 597/2009 за прилагането му са необходими еднакви условия за приемането на временни и окончателни мита и за прекратяването на разследване без налагане на мерки. Тези мерки следва да се приемат от Комисията в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

За приемането на временни мерки следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни мерки. Тази процедура следва да се използва и за приемане на гаранции, откриване и отказ от откриване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие, спиране действието на мерки, удължаване на срока на спиране действието на мерки и повторно въвеждане на мерки предвид въздействието на такива мерки в сравнение с окончателните мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо на Комисията да се разреши да приема временни мерки с незабавно приложение.



В съответствие с това Регламент (ЕО) № 597/2009 се изменя, както следва:

(1) Член 10, параграф 8 се заменя със следното:

„8. Ако при наличието на специални обстоятелства Комисията реши да започне разследване, без да е получила писмена жалба от индустрия на Съюза или от нейно име за започването на такова разследване, това се извършва на основата на достатъчно доказателства за съществуването на подлежащи на изравняване субсидии, вреда и причинна връзка, както е описано в параграф 2, за да се мотивира започването на разследването. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато установи необходимостта от започване на такова разследване.“

(2) Член 10, параграф 11 се заменя със следното:

„11. Когато е очевидно, че са налице достатъчно доказателства, обосноваващи образуването на производство, Комисията прави това в рамките на 45 дни от датата на подаването на жалбата и публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. При липса на достатъчно представени доказателства жалбоподателят се уведомява за това в срок от 45 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията. Комисията предоставя на държавите членки информация за анализа, който е направил на жалбата, обикновено в рамките на 21 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията.“

(3) Член 12 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 буква б) се заменя със следното:

„б) за целта е направено уведомление и на заинтересованите лица е била дадена достатъчна възможност да представят информация и направят коментари в съответствие с член 10, параграф 12, втора алинея;“;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията приема временни мерки в съответствие с процедурата, посочена в член 25, параграф 4.“;

в) параграф 5 се заличава.

(4) Член 13 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. При условие че предварително са констатирани субсидиране и вреда, Комисията, в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2, може да приема предложения за удовлетворителни доброволни гаранции, при които:

а) държавата на произход и/или износ се съгласява да премахне или ограничи субсидията или да вземе други мерки срещу последиците от нея; или

б) всеки износител се задължава да преразгледа цените си или да прекрати износа за съответния район, доколкото такъв износ се ползва от подлежащи на изравняване субсидии, така че Комисията да се увери в достатъчна степен, че причиняващият вреда ефект на субсидиите е отстранен.

В такива случаи и доколкото действат подобни гаранции, временните мита, наложени от Комисията в съответствие с член 12, параграф 3, и окончателните мита, наложени в съответствие с член 15, параграф 1, не се прилагат за вноса на съответния продукт, произведен от дружествата, посочени в решението на Комисията за приемането на гаранциите, както и във всички последващи изменения на това решение.

▼B

Увеличението на цените по такива гаранции не е по-високо от необходимото да се компенсира размерът на подлежащите на изравняване субсидии и следва да е по-малко от размера на подлежащите на изравняване субсидии, ако такова увеличение би било подходящо за отстраняване на вредата за индустрията на Съюза.“;

б) параграф 5 се заменя със следното:

„5. Ако гаранциите бъдат приети, разследването се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3.“;

в) в параграф 9, първата алинея се заменя със следното:

„9. В случай на неизпълнение на гаранцията или нейното оттегляне от която и да е страна по нея, или в случай на оттегляне на приемането на гаранцията от страна на Комисията, приемането на гаранцията се оттегля от Комисията, според случая, и временното мито, наложено от Комисията в съответствие с член 12, или окончателното мито, наложено в съответствие с член 15, параграф 1, се прилага, при условие че на засегнатия износител или на държавата на произход и/или износ, освен когато те са оттеглили гаранцията, е предоставена възможност за отправяне на коментар. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато реши да оттегли гаранцията.“;

г) параграф 10 се заменя със следното:

„10. Може да бъде наложено временно мито в съответствие с член 12 въз основа на най-добрата налична информация, когато има основание да се счита, че дадена гаранция не се изпълнява или в случай на неизпълнение или оттегляне на гаранцията, когато разследването, довело до гаранцията, не е приключило.“.

(5) Член 14, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато се установи, че защитните мерки са излишни, разследването или производството се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3.“.

(6) Член 15, параграф 1 се изменя, както следва:

а) първата алинея се заменя със следното:

„1. Когато окончателно установените факти показват наличието на подлежащи на изравняване субсидии и вреда, причинена от тях, и интересът на Съюза изисква намеса в съответствие с член 31, Комисията налага окончателно изравнително мито, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3. Когато се прилагат временни мита, Комисията започва процедурата не по-късно от един месец преди изтичането на срока на прилагане на тези мита.“;

б) втората и третата алинея се заличават.

(7) В член 16, параграф 2 първата алинея се заменя със следното:

„2. Когато се прилага временно мито и окончателно установените факти показват наличието на подлежащи на изравняване субсидии и вреда, Комисията взема решение, независимо от това дали трябва да бъде наложено окончателно изравнително мито, каква част от временното мито да бъде окончателно събрана.“.

▼B

(8) В член 20 втората алинея се заменя със следното:

„Този преглед започва, след като на производителите в Съюза е дадена възможност да представят коментари.“.

(9) В член 21, параграф 4 първата алинея се заменя със следното:

„4. Комисията взема решение дали и до каква степен да бъде удовлетворено искането или може да вземе решение по всяко време да започне междинен преглед, при което информацията и данните от този преглед, извършен в съответствие с приложимите за тези прегледи разпоредби, се използват за констатиране дали и до каква степен е оправдано възстановяването.“.

(10) Член 22 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 петата алинея се заличава;

б) параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. Комисията започва прегледите съгласно членове 18, 19 и 20. Комисията решава дали да започне прегледите по член 18 в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2. Освен това Комисията предоставя информация на държавите членки, когато даден оператор или държава членка е подал(а) искане, обосноваващо започването на преглед съгласно членове 19 и 20, и Комисията е приключила с анализа му, или когато самата Комисия е решила, че необходимостта мерките да продължават да бъдат налагани следва да се преразгледа.

3. Когато прегледите го налагат, мерките се отменят или остават в сила съгласно член 18, или се отменят, остават в сила или се изменят съгласно членове 19 и 20, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3.“.

(11) Член 23 се изменя, както следва:

а) в параграф 4 първата, втората и третата алинея се заменят със следното:

„4. Разследванията съгласно настоящия член започват по инициатива на Комисията или по искане на държава членка или на друга заинтересована страна въз основа на достатъчно доказателства по отношение на факторите, посочени в параграфи 1, 2 и 3. Разследванията започват чрез регламент на Комисията, който може също така да съдържа указания за митническите органи да въведат регистрационен режим на вноса съгласно член 24, параграф 5 или да поискат гаранции. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато заинтересована страна или държава членка е подала искане, обосноваващо започването на разследване, и Комисията е приключила с анализа му, или когато самата Комисия е решила, че е необходимо да се започне разследване.

Разследванията се извършват от Комисията. Комисията може да бъде подпомагана от митническите органи, а разследването приключва в рамките на девет месеца.

Когато окончателно установените факти оправдават продължаването на мерките, това се извършва от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 3.“.

▼B

б) в параграф 6 четвъртата алинея се заменя със следното:

„Освобождаването се предоставя с решение на Комисията и се прилага за срока и при условията, посочени в решението. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато приключи своя анализ“.

(12) Член 24 се изменя, както следва:

а) параграф 4 се заменя със следното:

„4. В интерес на Съюза действието на мерките, наложени по силата на настоящия регламент, може да бъде спряно за срок от девет месеца с решение на Комисията, взето в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2. Спирането може да бъде удължено за допълнителен период, ненадвишаващ една година, от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2.

Действието на мерките може да бъде спряно само когато пазарните условия са се променили временно в такава степен, че е малко вероятно вредата да настъпи отново в резултат на спирането и при условие че на индустрията на Съюза е била предоставена възможност да отправи коментари и тези коментари са взети предвид. Действието на мерките може да бъде възобновено по всяко време в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 25, параграф 2, когато отпаднат предпоставките за спирането.“

б) в параграф 5 първата алинея се заменя със следното:

„5. След като е информирала своевременно държавите членки, Комисията може да възложи на митническите органи да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим на внос, което да позволява последващо прилагане на мерки по отношение на този внос, считано от датата на регистрация.“

(13) Член 25 се заменя със следното:

„Член 25

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (*). Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (**).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 4 от него.

▼B

5. Съгласно член 3, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011, когато се използва писмена процедура за приемане на окончателни мерки по параграф 3 от настоящия член или за вземане на решение дали да започне преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие по член 18 от настоящия регламент, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или мнозинство от членовете на комитета по член 5, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 182/2011 отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок председателят реши така или обикновено мнозинство от членовете на комитета отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които не е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или най-малко една четвърт от членовете на комитета отправят искане в този смисъл.

6. Комитетът може да разглежда всеки свързан с прилагането на настоящия регламент въпрос, поставен от Комисията или по искане на държава членка. Държавите членки могат да изискват информация и да обменят мнения в рамките на комитета или пряко с Комисията.

(*) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

(**) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).⁴.

(14) Член 29, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията и държавите членки, включително служителите на всяка от тях, не разгласяват каквато и да е получена съгласно настоящия регламент информация без специалното разрешение на лицето, което я е предоставило, ако това лице е поискала поверителност. Информация, обменяна между Комисията и държавите членки, или вътрешните документи, изготвяни от органите на Съюза или държавите членки, не се разгласяват, освен по реда на специалните разпоредби на настоящия регламент.“

(15) В член 30, параграфи 4 и 5 се заменят със следното:

„4. Окончателното разгласяване се прави в писмена форма. То се извършва с оглед защита на поверителната информация възможно най-бързо и обикновено не по-късно от един месец преди започването на процедурите, посочени в член 14 или член 15. Ако Комисията не е в състояние да разгласи някои факти или съображения към този момент, те се разгласяват във възможно най-кратък срок след това.

Разгласяването не предопределя решенията, които Комисията може да вземе впоследствие, но ако такива решения се основават на други факти и съображения, те се разгласяват във възможно най-кратък срок.

▼ B

5. Забележки, направени след окончателното разгласяване, се вземат предвид само ако бъдат получени в рамките на срок, определен от Комисията за всеки конкретен случай, като този срок е най-малко 10 дни, при надлежно отчитане на спешността на случая. По-кратък срок може да бъде определен в случаите, когато трябва да се извърши допълнително окончателно разгласяване.“.

(16) Член 31 се изменя, както следва:

а) параграфи 4 и 5 се заменят със следното:

„4. Страните, които са действали в съответствие с параграф 2, могат да представят коментари по прилагането на временни мита. За да бъдат взети предвид, тези коментари трябва да бъдат получени в рамките на 25 дни от датата на прилагането на съответните мерки, като коментарите или подходящи обобщения от тях се предоставят на други страни с право на отговор.

5. Комисията проучва информацията, която е надлежно предоставена, както и това до каква степен тя е представителна, като резултатите от този анализ, заедно със становище относно основателността ѝ, се предоставят на комитета като част от проекта за мярка, представен съгласно членове 14 и 15. Изразените в рамките на комитета становища следва да се вземат предвид от Комисията при условията, предвидени в Регламент (ЕС) № 182/2011.“.

б) в параграф 6 второто изречение се заменя със следното:

„Такава информация се предоставя в рамките на възможното и без да засяга последващи решения на Комисията.“.

(17) Въмква се следният член:

„Член 33а

Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009.“.

▼ M4

▼ M7

▼ M5

▼ B**22. Регламент (ЕО) № 1225/2009**

По отношение на Регламент (ЕО) № 1225/2009 за прилагането му са необходими еднакви условия за приемането на временни и окончателни мита и за прекратяването на разследване без налагане на мерки. Тези мерки следва да се приемат от Комисията в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011.

За приемането на временни мерки следва да се използва процедурата по консултиране предвид въздействието на такива мерки и тяхната логическа последователност във връзка с приемането на окончателни мерки. Тази процедура следва да се използва и за приемане на гаранции, откриване и отказ от откриване на преразглеждане с оглед



изтичане на срока на действие, спиране действието на мерки, удължаване на срока на спиране действието на мерки и повторно въвеждане на мерки предвид въздействието на такива мерки в сравнение с окончателните мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо да се разреши на Комисията да приема временни мерки с незабавно приложение.

В съответствие с това Регламент (ЕО) № 1225/2009 се изменя, както следва:

(1) В член 2 параграф 7, буква в) се изменя, както следва:

- а) думите „след конкретни консултации с консултативния комитет и след като на промишлеността на Общността“ се заменят със „след като на промишлеността на Съюза“;
- б) добавя се последно изречение, което гласи:

„Комисията предоставя на държавите членки информация за анализа, който е направила на исканията, отправени по реда на буква б), обикновено в рамките на 28 седмици от започването на разследването.“

(2) Член 5 се изменя, както следва:

- а) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Ако в особени случаи се вземе решение за започване на разследване, без да е получена писмена жалба от или от името на промишлеността на Съюза за започване на такова разследване, това се прави на основата на достатъчно доказателства за съществуването на дъмпинг, вреда и причинна връзка, както е описано в параграф 2, които да послужат като основание за откриването на процедура. Комисията предоставя информация на държавите членки, след като е установила необходимостта от започване на такова разследване.“

- б) параграф 9 се заменя със следното:

„9. При установяване на явно наличие на достатъчно доказателства за откриване на процедура Комисията открива процедура в рамките на 45 дни от датата на постъпване на жалбата и публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. При липса на достатъчно предоставени доказателства жалбоподателят се уведомява за това в срок от 45 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията. Комисията предоставя на държавите членки информация за анализа, който е направила на жалбата, обикновено в рамките на 21 дни от датата на подаване на жалбата в Комисията.“

(3) Член 7 се изменя, както следва:

- а) това изменение не се отнася за текста на български език;
- б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Комисията предприема временни мерки в съответствие с процедурата, посочена в член 15, параграф 4.“;

- в) параграф 6 се заличава.

(4) Член 8 се изменя, както следва:

- а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. При условие че е направено предварително положително установяване на дъмпинг и вреда, Комисията може в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2, да приеме предложение за удовлетворителна доброволна гаранция от износителя да преразгледа цените си или да прекрати износа на дъмпингови цени, в случай че Комисията е в достатъчна степен убедена, че по този начин вредоносният ефект на дъмпинга би бил отстранен. В такъв

▼B

случай и доколкото подобна гаранция е в сила, временни мита, наложени от Комисията съгласно член 7, параграф 1, или окончателни мита, наложени съгласно член 9, параграф 4, според случая, не се прилагат за вноса на разглеждания продукт, произведен от дружествата, посочени в решението на Комисията за приемане на гаранциите, с последващите му изменения. Увеличението на цените в резултат от тези гаранции не е повече от необходимото за отстраняване на дъмпинговия марж и то следва да е по-ниско от дъмпинговия марж, ако такова увеличение е достатъчно да се отстрани вредата за промишлеността на Съюза.“;

б) параграф 5 се заменя със следното:

„5. В случаите, когато предложените гаранции се приемат, разследването се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3.“;

в) В параграф 9 първата алинея се заменя със следното:

„9. В случай на неизпълнение или оттегляне на гаранцията от която и да е страна по нея или в случай на оттегляне на приемането на гаранцията от страна на Комисията, приемането на гаранцията се оттегля с решение или с регламент на Комисията, според случая, и временното мито, наложено от Комисията съгласно член 7, или окончателното мито, наложено съгласно член 9, параграф 4, автоматично се прилагат, при условие че на съответния износител, освен когато той сам е оттеглил гаранцията, е предоставена възможността за отправяне на коментар. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато реши да оттегли гаранцията.“;

г) параграф 10 се заменя със следното:

„10. Може да бъде наложено временно мито в съответствие с член 7 въз основа на най-добрата налична информация, когато има основание да се счита, че дадена гаранция не се изпълнява, или в случай на неизпълнение или оттегляне на гаранцията, когато разследването, довело до гаранцията, не е приключило.“;

(5) Член 9 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Когато налагането на защитни мерки не е необходимо, разследването или процедурата се прекратява. Комисията прекратява разследването в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3.“;

б) параграф 4 се заменя със следното:

„4. Когато окончателно установените факти доказват, че е налице дъмпинг и причинена вреда, и интересът на Съюза изисква намеса съгласно член 21, Комисията налага окончателно антидъмпингово мито, като действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3. В случаите, когато има наложени временни мита, Комисията започва процедурата не по-късно от един месец преди изтичането на срока на прилагане на тези мита. Размерът на антидъмпинговото мито не надвишава установения дъмпингов марж, а следва да бъде по-малък от маржа, когато такова по-ниско мито би било достатъчно, за да се отстрани вредата за промишлеността на Съюза.“;

▼B

(6) В член 10, параграф 2 първото изречение се заменя със следното:

„2. В случаите на прилагано временно мито и доказване въз основа на окончателно установените факти на дъмпинг и на вреда от него Комисията определя, независимо от това дали трябва да бъде наложено окончателно антидъмпингово мито, частта от временното мито, която подлежи на окончателно събиране“.

(7) Член 11 се изменя, както следва:

а) в параграф 4, трета алинея, първото изречение се заменя със следното:

„Процедура по преразглеждане за нов износител се открива и провежда в ускорени срокове, след като на производителите от Съюза е дадена възможност да отправят коментар.“;

б) в параграф 5 втората алинея се заличава;

в) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Преразглежданията по този член се откриват по инициатива на Комисията. Комисията решава дали да открие или не преразглеждане по параграф 2 от настоящия член в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2. Освен това Комисията предоставя информация на държавите членки, когато даден оператор или държава членка е подал(а) искане, оправдаващо откриването на преразглеждане съгласно параграфи 3 и 4 от настоящия член, и Комисията е приключила с анализа му, или когато самата Комисия е решила, че необходимостта мерките да продължават да бъдат налагани следва да се преразгледа. Когато преразглежданията го налагат, мерките се отменят или остават в сила съгласно параграф 2 от настоящия член или се отменят, остават в сила или се изменят съгласно параграфи 3 и 4 от настоящия член, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3. Когато мерките се отменят за индивидуални износители, но не и за страната като цяло, тези износители продължават да са обект на процедурата и могат да бъдат подлагани автоматично на ново разследване при всяко поредно преразглеждане, предприемано за съответната страна в съответствие с настоящия член.“;

г) в параграф 8, четвърта алинея първото изречение се заменя със следното:

„Комисията решава дали и в каква степен заявлението следва да бъде удовлетворено. Тя може да реши по всяко време да открие процедура за междинно преразглеждане, при което информацията и заключенията от това преразглеждане, проведено в съответствие с разпоредбите за провеждане на подобни преразглеждания, се използват, за да се определи дали и в каква степен възстановяването е оправдано. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато приключи с анализа на заявлението.“.

(8) Член 12 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 първата алинея се заменя със следното:

„1. Когато промишлеността на Съюза или друга заинтересована страна подадат, обикновено в рамките на две години след влизане в сила на мерките, достатъчна информация, показваща, че след първоначалния период на разследване и преди или след налагането на мерките експортните цени са се понижали или че няма колебание на цените на препродаване или на последващите продажни цени на внесените продукти в Съюза, или че това колебание е недостатъчно, Комисията може да започне разследването отново, за да се провери дали мярката е имала ефект върху горепосочените цени. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато дадена заинтересована страна е подала достатъчна информация, оправдаваща започването на разследването отново, и Комисията е приключила с анализа й.“;

▼B

б) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Когато подновеното разследване по настоящия член покаже нараснал дъмпинг, действащите мерки могат да бъдат изменени от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3, в съответствие с новите констатации за експортните цени. Размерът на антидъмпинговото мито, наложено съгласно настоящия член, не надвишава двойния размер на първоначално наложеното мито“.

в) в параграф 4 втора алинея се заличава.

(9) Член 13 се изменя, както следва:

а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. Разследвания по настоящия член започват по инициатива на Комисията или по искане на държава членка или друга заинтересована страна въз основа на достатъчно доказателства по отношение на факторите, посочени в параграф 1. Разследването започва с регламент на Комисията, който може също така да дава указания на митническите органи да въведат регистрационен режим на вноса съгласно член 14, параграф 5 или да поискат гаранции. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато заинтересована страна или държава членка е подала искане, оправдаващо започването на разследване, и Комисията е приключила с анализа му, или когато самата Комисия е решила, че е необходимо да се започне разследване.

Разследванията се извършват от Комисията. Комисията може да бъде подпомагана от митническите органи, а разследването приключва в рамките на девет месеца.

Когато окончателно установените факти оправдават продължаване на мерките, това се извършва от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 15, параграф 3. Продължаването на мерките влиза в сила от датата, от която е бил въведен регистрационен режим съгласно член 14, параграф 5 или на която са били поискани гаранции. Съответните процедурни разпоредби на настоящия регламент по отношение на започването и провеждането на разследванията се прилагат съгласно настоящия член.“;

б) в параграф 4 втората алинея се заменя със следното:

„Освобождаването се предоставя с решение на Комисията и остава в сила за срока и при условията, посочени в решението. Комисията предоставя информация на държавите членки, когато приключи своя анализ.“.

(10) Член 14 се изменя, както следва:

а) параграф 4 се заменя със следното:

„4. В интерес на Съюза действието на мерките, наложени по силата на настоящия регламент, може да бъде спряно за срок от девет месеца с решение на Комисията, взето в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2. Спирането може да бъде продължено за допълнителен срок, ненадвишаващ една година, от Комисията, която действа в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2. Действието на мерките може да бъде спряно само когато пазарните условия са се променили временно в такава степен, че е малко вероятно вредата да настъпи отново в резултат на спирането, и при условие че на промишлеността на Съюза е била предоставена възможност да отправи коментари и тези коментари са взети предвид. Действието на мерките може да бъде възобновено по всяко време в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 15, параграф 2, когато отпаднат предпоставките за спирането.“;



б) в параграф 5 първото изречение се заменя със следното:

„5. След като е информирала своевременно държавите членки, Комисията може да възложи на митническите органи да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим на внос, което да позволява последващо прилагане на мерки по отношение на този внос, считано от датата на регистрация.“.

(11) Член 15 се заменя със следното:

„Член 15

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета (*).
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
3. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011, във връзка с член 4 от него.
5. Съгласно член 3, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011, когато се използва писмената процедура за приемане на окончателни мерки по параграф 3 от настоящия член или за вземане на решение дали да се открие преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие по член 11, параграф 6 от настоящия регламент, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или мнозинство от членовете на комитета по член 5, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 182/2011 отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или обикновено мнозинство от членовете на комитета отправят искане в този смисъл. Когато се използва писмената процедура в други случаи, при които не е имало обсъждане на проекта за мярка в комитета, тази процедура приключва без резултат, ако в рамките на определения от председателя срок, председателят реши така или най-малко една четвърт от членовете на комитета отправят искане в този смисъл.
6. Комитетът може да разглежда всеки свързан с прилагането на настоящия регламент въпрос, поставен от Комисията или по искане на държава членка. Държавите членки могат да изискват информация и да обменят мнения в рамките на комитета или пряко с Комисията.

(*) Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).“.

▼B

(12) Член 19, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Комисията и държавите членки, включително служителите им, нямат право да разгласяват информация, получена по силата на настоящия регламент, за която предоставилото я лице е поискало поверително третиране, без изричното съгласие на това лице. Информация, обменяна между Комисията и държавите членки, както и вътрешните документи, изготвяни от органите на Съюза или от държавите членки, не се разгласяват, освен по реда на специалните разпоредби на настоящия регламент.“.

(13) В член 20, параграфи 4 и 5 се заменят със следното:

„4. Окончателното разгласяване се прави в писмена форма. То се извършва с оглед надлежно зачитане на изискването за защита на поверителната информация възможно най-бързо и обикновено не по-късно от един месец преди започването на процедурите, посочени в член 9. Ако Комисията не в състояние да разгласи някои факти или съображения към този момент, те се разгласяват във възможно най-кратък срок след това. Разгласяването не предопределя решенията, които могат да бъдат взети от Комисията впоследствие, но ако такива решения се основават на други факти и съображения, те се разгласяват във възможно най-кратък срок.

5. Забележки, направени след окончателното разгласяване, се вземат предвид само когато се получат в рамките на срок, определен от Комисията за всеки конкретен случай, като този срок е най-малко десет дни, при надлежно отчитане на спешността на случая. По-кратък срок може да бъде определен в случаите, когато трябва да се извърши допълнително окончателно разгласяване.“.

(14) В член 21, параграфи 4, 5 и 6 се заменят със следното:

„4. Страните, които са действали в съответствие с параграф 2, могат да представят коментари по прилагането на временни мита. За да бъдат взети предвид, тези коментари трябва да бъдат получени в рамките на 25 дни от датата на прилагането на съответните мерки, като коментарите или подходящи обобщения от тях се предоставят на други страни с право на отговор.

5. Комисията проучва информацията, която е надлежно предоставена, както и това до каква степен тя е представителна, като резултатите от този анализ, заедно със становище относно основателността ѝ, се предоставят на комитета като част от проекта за мярка, представен съгласно член 9 от настоящия регламент. Изразените в рамките на комитета становища се вземат предвид от Комисията при условията, предвидени в Регламент (ЕС) № 182/2011.

6. Страните, действали в съответствие с параграф 2, имат право да искат да им бъдат предоставени фактите и съображенията, които има вероятност да послужат като основа за вземане на окончателно решение. Тази информация се предоставя в рамките на възможното и без да засяга последващи решения на Комисията.“.

(15) Въмква се следният член:

▼B

„Член 22а

Доклад

1. При надлежно зачитане на изискването за защита на поверителната информация по смисъла на член 19 Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад относно прилагането и изпълнението на настоящия регламент. Докладът включва информация относно прилагането на временни и окончателни мерки, прекратяването на разследвания без налагане на мерки, подновените разследвания, преразглежданията и проверките на място и дейността на различните органи, отговарящи за наблюдението на прилагането на настоящия регламент и изпълнението на произтичащите от него задължения.
2. Европейският парламент може да покани Комисията, в срок от един месец от представянето на доклада от нейна страна, на специално заседание на своята компетентна комисия, за да представи и разясни въпросите, свързани с прилагането на настоящия регламент.
3. Не по-късно от шест месеца след представянето на доклада пред Европейския парламент и Съвета Комисията го оповестява публично.“

▼B**Съвместно изявление на Европейския парламент, Съвета и Комисията относно член 15, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и член 25, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 597/2009**

Европейският парламент, Съветът и Комисията разглеждат включването на член 15, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и член 25, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 597/2009 като оправдано единствено въз основа на специфичните характеристики на тези регламенти преди изменението им с настоящия регламент. Следователно включването на разпоредба, подобна на разпоредбата в споменатите членове, е изключение за тези два регламента и не представлява прецедент при съставянето на бъдещо законодателство.

За по-голяма яснота Европейският парламент, Съветът и Комисията споделят разбирането, че член 15, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 и член 25, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 597/2009 не въвеждат процедури за вземане на решение, различни от предвидените в Регламент (ЕС) № 182/2011 или допълващи ги.

▼B**Изявление на Съвета относно прилагането на член 3, параграф 4 и член 6, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с антидъмпинговите процедури и процедурите за изравнителни мита съгласно регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009**

Когато държава членка предлага изменение във връзка с проекти за антидъмпингови мерки или мерки за изравнителни мита предвидени в регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009 („основните регламенти“) в съответствие с член 3, параграф 4 или с член 6, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 182/2011, тя:

- а) прави необходимото изменението да бъде предложено своевременно, при спазване на указаните в основните регламенти срокове и като се отчита, че Комисията има нужда от достатъчно време, за да предприеме евентуално необходима процедура по разгласяване, внимателно да проучи предложението, а комитетът — да разгледа всяко предложено изменение на проект за мярка;
- б) прави необходимото предложеното изменение да съответства на основните регламенти, така както се тълкува от Съда на Европейския съюз, и на международните задължения в тази област;
- в) предоставя писмена обосновка, в която най-малко се посочват връзката на предлаганото изменение с основните регламенти и фактите, констатирани при разследването, но може да се съдържат и други подкрепящи аргументи, които предлагашата изменението държава членка счита за подходящи.



Изявления на Комисията във връзка с антидъмпинговите процедури и процедурите за изравнителни мита съгласно регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009

Комисията отчита, че за държавите членки е важно да получават информация, когато това е предвидено в регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009 („основните регламенти“), така че да им се даде възможност пълноценно и информирано да участват в обсъжданията, и тя ще работи за постигането на тази цел.

* * *

За да се избегнат съмнения, Комисията разбира споменаването на консултации в член 8, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011 като изискване към Комисията — с изключение на крайно спешни случаи — да поиска становищата на държавите членки, преди да приеме временни антидъмпингови или изравнителни мита.

* * *

Комисията ще осигури ефективното отчитане на всички аспекти на антидъмпинговите процедури и процедурите за изравнителни мита, предвидени в регламенти (ЕО) № 1225/2009 и (ЕО) № 597/2009, включително възможността държавите членки да предлагат изменения, за да се осигури спазване на сроковете, определени в основните регламенти, и на задълженията към заинтересованите страни, създадени с тях, и да се гарантира, че всички окончателно наложени мерки отговарят на констатираните при разследването факти и съответстват на основните регламенти, така както се тълкуват от Съда на Европейския съюз, както и на международните задължения на Съюза.



Изявление на Комисията относно кодифицирането

Приемането на Регламент (ЕС) № 37/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки и на Регламент (ЕС) № 38/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани и изпълнителни правомощия за приемането на някои мерки ще доведе до значителен брой изменения на въпросните актове. За да се подобри четливостта на засегнатите актове, Комисията ще предложи кодифициране на актовете възможно най-скоро след приемането на тези два регламента и най-късно до 1 юни 2014 г..



Изявление на Комисията относно делегираните актове

В контекста на Регламент (ЕС) № 37/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 а изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на процедурите за приемане на определени мерки и на Регламент (ЕС) № 38/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2014 за изменение на някои регламенти, свързани с общата търговска политика, по отношение на предоставянето на делегирани и изпълнителни правомощия за приемането на някои мерки Комисията припомня задължението, което е поела в параграф 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия, да предоставя на Парламента изчерпателна информация и документация относно своите заседания с национални експерти, проведени в рамките на подготовката на делегирани актове.